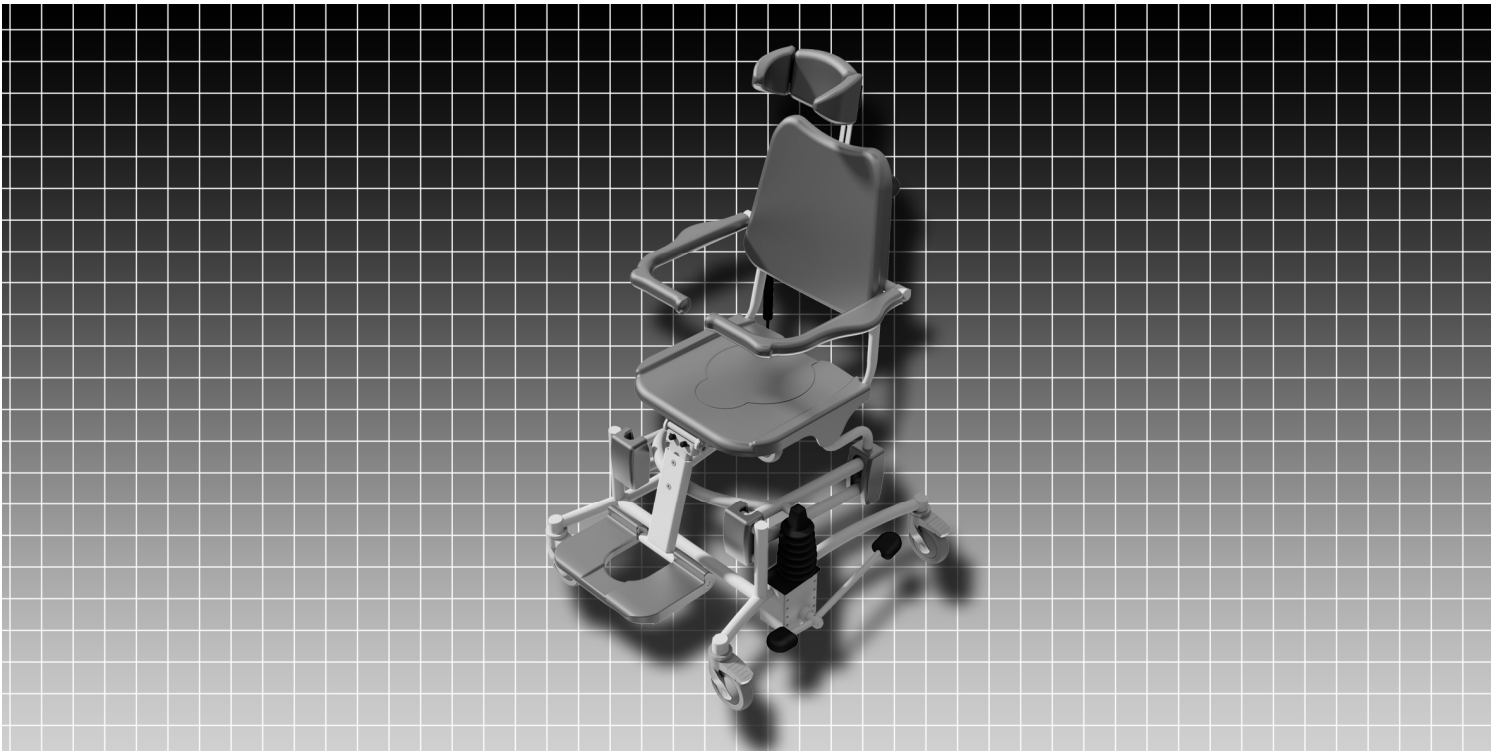


FR Manuel d'utilisation



FAUTEUIL ELEVATEUR D'HYGIENE

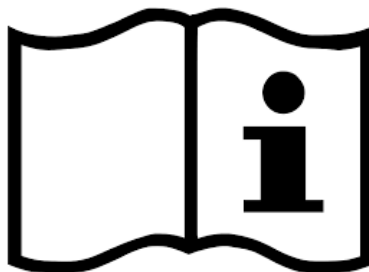
## **SOFLEX - FLEXO**

5601.00 - (Soflex version hydraulique)

5604.00 - (Flexo version hydraulique avec accoudoirs droits)

5604.10 - (Flexo version hydraulique avec accoudoirs de sécurité)

**CE**



## **AVERTISSEMENT**

**IL EST IMPERATIF DE LIRE LA NOTICE D'UTILISATION AVANT LA MISE EN  
SERVICE DE VOTRE FAUTEUIL DE DOUCHE**

# SOMMAIRE

## TABLE DES MATIERES

## PAGES

AVANT PROPOS

TERMES UTILISES DANS CE MANUEL D'UTILISATION  
ETIQUETAGE DU DISPOSITIF MEDICAL

2  
2

UTILISATION PREVUE

3

DUREE DE VIE DE L'EQUIPEMENT

3

CONSIGNES DE SECURITE ET AVERTISSEMENTS

4

DESCRIPTION

5

LES DIMENSIONS FONCTIONNELLES

6

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

7

UTILISATION DU FAUTEUIL ELEVATEUR

MONTEE / DESCENTE  
INCLINAISON DU SIEGE  
REGLAGE DE L'APPUI-TETE  
REGLAGE DE L'APPUI-PIEDS STANDARD  
REGLAGE DE L'APPUI-PIEDS / REPOSE-JAMBES (OPTION 5600.50)  
ACCOUDOIRS DE SECURITE RABATTABLES  
IMMOBILISATION DU FAUTEUIL ELEVATEUR

8  
8  
8  
9  
9  
10  
10

PROTOCOLE D'UTILISATION

REGLES DE SECURITE  
PRISE EN CHARGE ET TRANSFERT DU PATIENT  
TOILETTE DU PATIENT  
CHANGEMENT DE HAUTEUR  
INCLINAISON DU SIEGE  
UTILISATION DU BASSIN  
UTILISATION DES W.C.

11  
11  
11  
11  
12  
12  
12

NETTOYAGE ET DESINFECTION

RANGEMENT ET PRE-NETTOYAGE  
NETTOYAGE  
RINCAGE INTERMEDIAIRE  
DESINFECTION  
RINCAGE FINAL  
SECHAGE

13  
13  
13  
14  
14  
14

CONTROLE PERIODIQUE

15

CARNET DE BORD

16

## AVANT PROPOS

### TERMES UTILISES DANS CE MANUEL D'UTILISATION :

#### AVERTISSEMENT !

Ceci est un avertissement de sécurité. Toute incompréhension ou non-respect de cet avertissement peut entraîner des blessures pour l'opérateur ou le patient.

#### ATTENTION !

Le non-respect des instructions peut entraîner des dommages ou dysfonctionnements sur l'équipement.

#### NOTE

Informations utiles sur le fonctionnement. N'affecte pas la sécurité.

## ETIQUETTAGE DU DISPOSITIF MEDICAL



Ce logo indique le nom et l'adresse du fabricant.



Ce logo indique la date de fabrication de l'équipement.



Ce logo indique la référence de l'équipement.



ou



Ces logos indiquent le numéro de série ou numéro de lot de l'équipement.



Ce logo indique que l'utilisateur doit lire le manuel d'utilisation avant mise en service.

## UTILISATION PREVUE

La chaise de douche élévatrice **Soflex** est destinée aux transferts et à la douche des patients. Elle permet de procéder aux soins et à la toilette des utilisateurs.

La chaise de douche élévatrice **Soflex** peut également être employée comme chaise de W.C. avec utilisation d'un bassin ou d'un seau, ou bien directement sur un bidet.

La chaise de douche élévatrice **Soflex** est prévue pour être utilisée dans les milieux institutionnels tels que Hôpitaux, Maisons de retraite, Maisons d'accueil spécialisés, E.H.P.A.D., etc...

La chaise de douche **Soflex** est destinée à un usage intérieur uniquement, sur sol ferme, plat et ayant une inclinaison inférieure à 1,5 degrés.

La chaise de douche **Soflex** a une capacité de charge maximale de 125 kg.  
Ne pas dépasser cette charge maximale !

Toute utilisation de la chaise de douche **Soflex** doit être effectuée par des personnes habilitées et qualifiées ayant préalablement pris connaissance du manuel d'utilisation ainsi que des avertissements.

! Nous dégageons toute responsabilité si le produit est utilisé, modifié ou assemblé sans respecter les prescriptions du manuel d'utilisation.

## DUREE DE VIE DE L'EQUIPEMENT

Les chaises de douche SOFLEX sont prévues pour avoir une durée de vie de 10 ans.

Les roulettes, pièces en Polyuréthane, etc... sont des pièces d'usures et peuvent nécessiter un remplacement pendant la durée de vie de la chaise de douche

## CONSIGNES DE SECURITE ET AVERTISSEMENTS

### AVERTISSEMENT

Toujours faire une vérification quotidienne avant l'utilisation de la chaise de douche.

### AVERTISSEMENT

Toujours nettoyer et désinfecter la chaise de douche après utilisation.

### AVERTISSEMENT

Ne pas utiliser la chaise de douche si les informations dans ce manuel ne sont pas comprises.

### AVERTISSEMENT

Ne jamais laissez le patient sans surveillance !

### AVERTISSEMENT

Toujours utiliser la chaise de douche sur un sol plat et ferme ayant une pente inférieure à 1.5°

### AVERTISSEMENT

Ne jamais utiliser un autre équipement électrique à proximité de l'appareil !

### AVERTISSEMENT

Ne jamais dépasser la capacité de charge maximale d'utilisation !

### AVERTISSEMENT

Toujours vérifier que les freins des roues soient actionnés avant le transfert du patient sur la chaise de douche.

### AVERTISSEMENT

Toujours vérifier que les freins des roues soient actionnés avant les opérations de montée, descente ou d'inclinaison du siège.

### AVERTISSEMENT

Toujours s'assurer que les accoudoirs de sécurité soient en bonne position avant les opérations de transfert, de montée/descente ou d'inclinaison du siège.

### AVERTISSEMENT

Toujours faire rouler ou manœuvrer la chaise de douche en position basse.

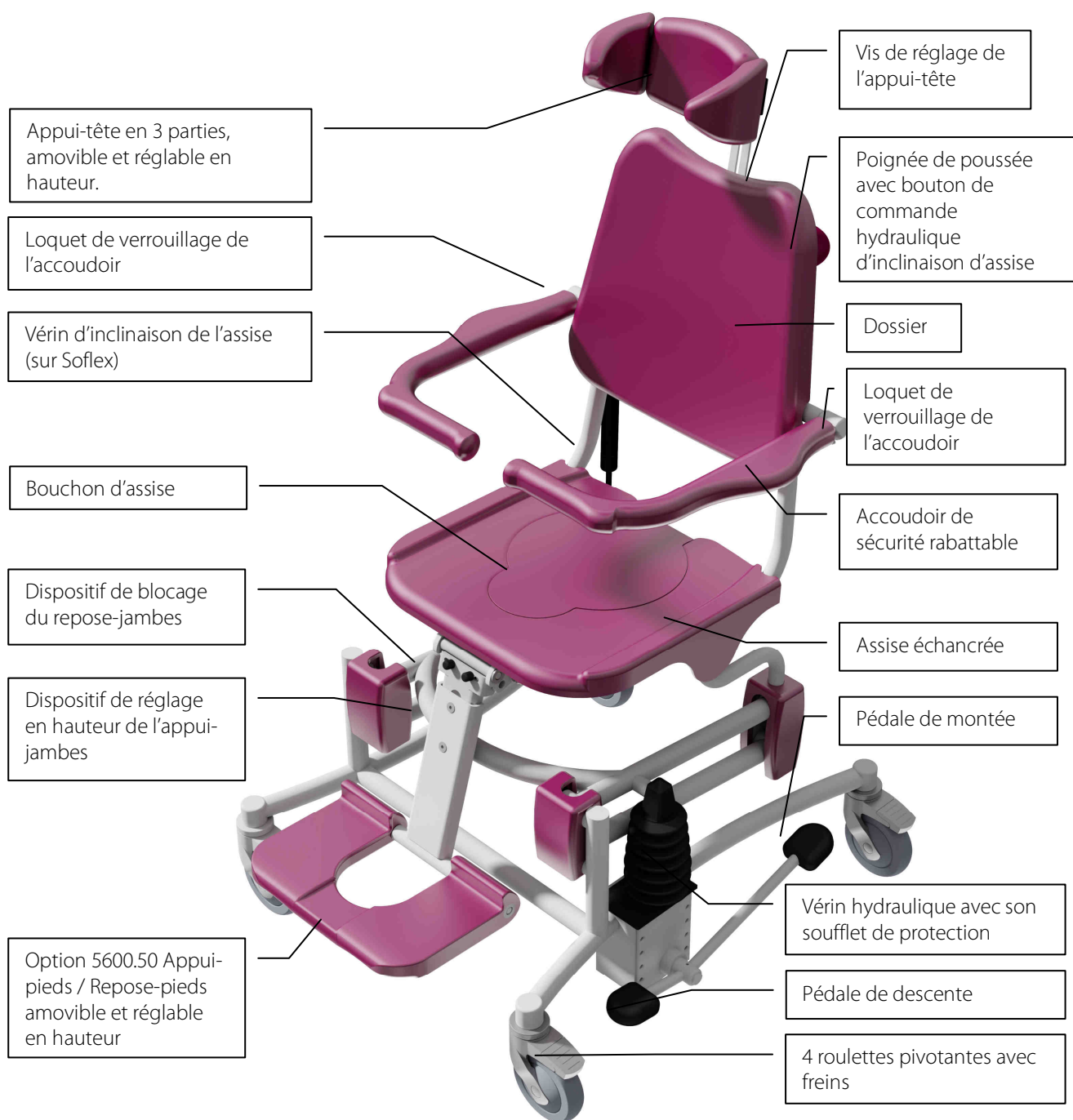
### AVERTISSEMENT

Toujours maintenir la poignée de poussée pendant le basculement du siège.

### AVERTISSEMENT

En cas d'interruption du soin ou en fin d'utilisation, remettre le fauteuil dans sa position basse avec le dossier relevé.

## DESCRIPTION



Appui-pieds standard



Option 5606.50 Appui-pieds / Repose-pieds amovible et réglable en hauteur

## LES DIMENSIONS FONCTIONNELLES

Soflex :





## CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

### GÉNÉRALITÉS

- Structure tubulaire en acier avec revêtement Rilsan gris.
- Roulettes pivotantes à double blocage, diamètre 125mm.
- Poignée de poussée.
- Charnières et pièces mécaniques en acier inoxydable.
- Bouchon d'assise et rail de guidage pour bassin ou seau.
- Siège, dossier, accoudoirs, appui-tête, et appui pieds en polyuréthane.
- Hauteur variable par pompe hydraulique.
- Inclinaison du siège assistée par vérin à gaz. (Soflex)
- Appui-pieds rabattables et réglables en hauteur.
- Appui-tête en 3 parties, amovible et réglable en hauteur.

### CAPACITÉS - PERFORMANCES

- |   |                                 |
|---|---------------------------------|
| • Personnes pesant jusqu'à :                | 125kg                           |
| • Poids total de la chaise :                | 35kg                            |
| • Hauteur minimale du siège:                | 50cm                            |
| • Hauteur variable :                        | 55cm                            |
| • Inclinaison du siège :                    | 1 à 10° puis 10° à 30° (Soflex) |
| • Réglage en hauteur de l'appui-tête sur :  | 13cm                            |
| • Réglage en hauteur de l'appui pieds sur : | 10cm                            |

### VERSIONS

Soflex hydraulique réf. **5601.00**

- Hauteur variable par vérin hydraulique et inclinaison par vérin à gaz.
- Accoudoirs de sécurité rabattables avec verrouillage.

Flexo hydraulique réf. **5604.00**

- Hauteur variable par vérin hydraulique, pas d'inclinaison manuelle.
- Accoudoirs droits rabattables.

Flexo hydraulique réf. **5604.10**

- Hauteur variable par vérin hydraulique, pas d'inclinaison manuelle.
- Accoudoirs de sécurité rabattables avec verrouillage.

### OPTIONS

- Seau avec rail de guidage réf. **5600.10**
- Sangle de maintien abdominale réf. **5600.20**
- Sangles de maintien pour patients agités réf. **5600.30**
- Appui-pieds/Repose-jambes réglable et amovible réf. **5600.50**

### CONFORMITÉ

- La chaise de douche **Soflex** est un produit apposé du marquage CE, conformément à la directive CE 93/42 du 14 juin 1993 relative aux équipements médicaux.

## FONCTIONNEMENT

### 1) MONTÉE - DESCENTE

Utilisez la pédale de montée/descente :

Pour monter, appuyez lentement et régulièrement sur la partie longue de la pédale.

Pour descendre, appuyez sur la partie courte de la pédale. Le siège descend sous l'effet de l'apesanteur.



### AVERTISSEMENT

Toujours vérifier que les freins des roues soient actionnés avant les opérations de montée, descente ou d'inclinaison du siège.

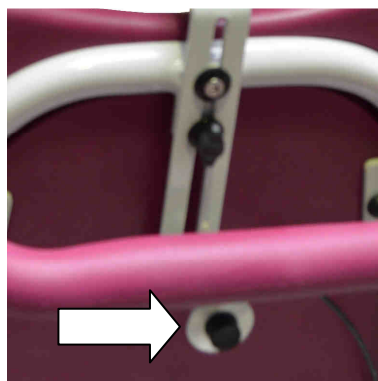
### 2) INCLINAISON DU SIEGE

Utilisez le bouton du vérin d'inclinaison.

Appuyez sur le bouton et aidez-vous de la poignée pour incliner le siège.

Relâchez le bouton lorsque vous jugez que l'angle d'inclinaison est suffisant.

Procédez de façon inverse pour relever le siège.



### AVERTISSEMENT

Toujours maintenir la poignée de poussée pendant le basculement du siège.

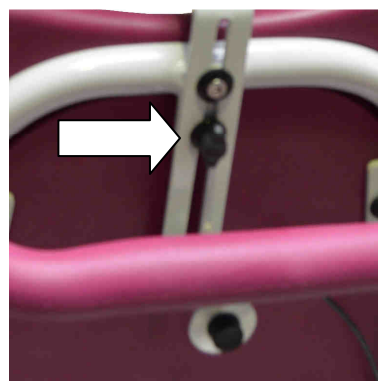
### 3) RÉGLAGE DE L'APPUI-TÊTE

Pour régler la hauteur de l'appui-tête, dévissez les 2 molettes de serrage.

Ajustez la hauteur.

Le réglage en hauteur est possible sur 6cm.

Resserrez les 2 molettes.



### 4) RÉGLAGE DE L'APPUI PIEDS STANDARD

Pour régler la hauteur de l'appui pieds, relevez le levier

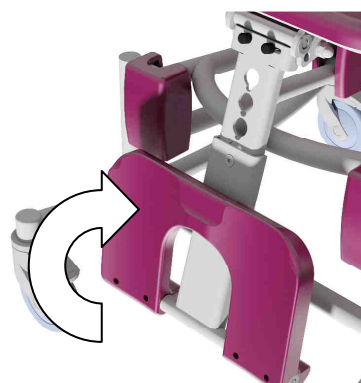


### 5) RÉGLAGE DE L'APPUI PIEDS / REPOSE-JAMBES (OPTION 5600.50)

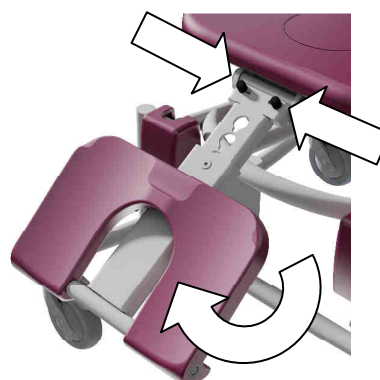
Pour régler la hauteur de l'appui pieds, relevez l'appui-pieds d'environ 2 cm puis retirez-le, puis positionnez-le sur les points d'accroches à la hauteur souhaitée.



Pour rabattre l'appui-pieds verticalement, il suffit juste de le faire pivoter.



Pour passer de la fonction d'appui-pieds à repose-jambes, saisissez les deux plots situés sur la partie avec de l'assise puis rapprochez les et maintenez-les vers le centre puis relevez le repose-jambes.



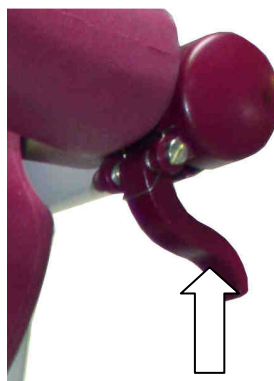
## UTILISATION DU FAUTEUIL ELEVATEUR (SUITE)

### 6) ACCOUDOIRS DE SÉCURITÉ RABATTABLES

Les 2 accoudoirs de sécurité peuvent pivoter sur eux-mêmes et se rabattre vers l'arrière.

Pour déverrouiller un accoudoir, appuyez sur le loquet de verrouillage situé sous l'accoudoir.

Lorsque le patient se trouve sur la chaise de douche, vérifiez que les 2 loquets de verrouillage soient bien enclenchés.



#### **AVERTISSEMENT**

Toujours s'assurer que les accoudoirs de sécurité soient en bonne position avant les opérations de transfert, de montée/descente ou d'inclinaison du siège.

### 6) IMMOBILISATION DE LA CHAISE DE DOUCHE

Pour immobiliser la chaise de douche, actionnez les freins des 4 roulettes.

Pour cela, appuyez sur les leviers situés aux extrémités des roulettes.



#### **AVERTISSEMENT**

Toujours vérifier que les freins des roues soient actionnés avant le transfert du patient sur la chaise de douche.

#### **AVERTISSEMENT**

Toujours vérifier que les freins des roues soient actionnés avant les opérations de montée, descente ou d'inclinaison du siège.

# PROTOCOLE D'UTILISATION

## 1) REGLES DE SECURITE



- ☞ Veillez à ce que les freins soient enclenchés pendant les opérations de montée, descente ou d'inclinaison du siège.
- ☞ Assurez-vous que les accoudoirs de sécurité soient en bonne position pendant les opérations de transfert, de montée/descente ou d'inclinaison du siège.
- ☞ Ne roulez et ne manœuvrez la chaise qu'en position basse.
- ☞ Maintenez toujours la poignée de poussée pendant le basculement du siège.

## 2) PRISE EN CHARGE ET TRANSFERT DU PATIENT

- a) Réglez la hauteur du siège par rapport à la taille du patient.
- b) Placez les 2 accoudoirs de sécurité en position basse ou les rabattre vers l'arrière.
- c) Placez les deux repose-pieds à la verticale.
- d) Vérifiez que le patient se tienne à un appui fixe comme par exemple un lit ou une poignée.
- e) Avancez la chaise de douche **Soflex** en direction du patient jusqu'à ce que la barre transversale de l'appui pieds touche ses mollets.
- f) Dans le cas où le patient aurait besoin de votre aide pour s'asseoir, commencez par enclencher les freins des 4 roulettes.
- g) Asseoir le patient sur la chaise.
- h) Placez les accoudoirs de sécurité en position horizontale et assurez-vous que ceux-ci soient bien verrouillés.
- i) Ajustez la hauteur du repose-pieds si cela est nécessaire.
- j) Repliez les repose-pieds vers le bas. Pour cela, commencez tout d'abord par lever une jambe, puis tourner le repose-pieds en position horizontale. Recommencez cette opération pour l'autre jambe.
- k) Ajustez la hauteur de l'appui-tête pour le confort du patient.
- l) Le patient est alors prêt à être transféré vers la salle de bain ou les W.C.

☞ Lorsque le patient doit se lever, reprenez ces opérations en sens inverse.

## 3) TOILETTE DU PATIENT

- Placez la chaise de douche **Soflex** en position basse pour le lavage du buste et des cheveux.
- Placez la chaise de douche **Soflex** en position haute pour le lavage de la partie inférieure du corps et des jambes.
- Inclinez la chaise de douche **Soflex** pour permettre le lavage des parties du corps les moins accessibles.

## 4) CHANGEMENT DE HAUTEUR

- a) Enclenchez les freins des 4 roulettes.
- b) Assurez-vous que les accoudoirs de sécurité soient en bonne position.
- c) Appuyez lentement et régulièrement sur la partie longue de la pédale.
- d) Procédez aux soins et à la toilette du patient.
- e) Pour descendre le siège en position basse, appuyez sur la partie courte de la pédale. Le siège descend sous l'effet de l'apesanteur.

## PROTOCOLE D'UTILISATION (SUITE)

### 5) INCLINAISON DU SIEGE

- a) Enclenchez les freins des 4 roulettes.
- b) Assurez-vous que les accoudoirs de sécurité soient en bonne position.
- c) Tirez le levier vers le haut et aidez-vous de la poignée pour incliner le siège.
- d) Relâchez le levier lorsque vous jugez que l'angle d'inclinaison est suffisant.
- e) Procédez aux soins et à la toilette du patient.
- f) Procédez de façon inverse pour relever le siège.

☞ Procédez de façon inverse pour relever le siège.

### 6) UTILISATION DU BASSIN

Si vous voulez utiliser la chaise de douche **Soflex** en tant que siège de W.C. :

- a) Retirez la partie centrale du siège avant que l'utilisateur ne s'assoit.
- b) Glissez le bassin ou le seau sous le siège par l'arrière.

### 7) UTILISATION DES W.C.

- a) Avant de placer la chaise au dessus des W.C. et de faire asseoir le patient, retirez la partie centrale du siège.
- b) Placez la chaise devant les W.C. et mettez le siège à hauteur voulue.
- c) Placez la chaise, à reculons, au dessus des W.C.
- d) Abaissez éventuellement le siège, jusqu'à ce qu'il soit à la bonne hauteur.

☞ La chaise de douche **Soflex** n'est pas adaptée à tous types de W.C.

## NETTOYAGE ET DESINFECTION

### AVERTISSEMENT !

Avant l'utilisation d'un produit désinfectant, lisez attentivement sa notice d'utilisation et sa fiche de données de sécurité (FDS).

### AVERTISSEMENT !

Pour des raisons de sécurité, toujours être muni de lunettes et de gants de protection pendant le nettoyage et la désinfection de l'équipement.

### AVERTISSEMENT !

Ne jamais nettoyer et/ou désinfecter l'équipement en présence d'un patient.

### ATTENTION !

Toujours vérifier au préalable la compatibilité des produits d'entretien avec l'équipement.

### ATTENTION !

Il est obligatoire de nettoyer et désinfecter le fauteuil de douche après chaque utilisation.

### ATTENTION !

Ne pas laver au jet (à grande eau).

### ATTENTION !

Ne pas utiliser de produits à base d'alcool, de produits abrasifs ou de solvants (crème à récurer).

### 1 – RANGEMENT ET PRE-NETTOYAGE

Dégagez la zone de travail.

Contrôlez que des cheveux ou de la poussière ne se soient pas bloqués dans les roulettes et retirez-les si nécessaire.

Éliminez les plus grosses souillures visibles et adhérentes à l'aide d'un chiffon imbibé d'eau chaude.

Utilisez une brosse si nécessaire.

### NOTE

Le pré-nettoyage est important car l'élimination des souillures les plus grossières permet d'augmenter l'efficacité des produits de nettoyage et de désinfection qui seront appliqués ultérieurement.

### 2 – NETTOYAGE

Éliminez les souillures visibles à l'aide d'une éponge et d'un détergent. Le détergent va faciliter le décollement des souillures.

### NOTE

L'efficacité de détergent sera accrue si sa température, sa concentration et son temps d'action sont optimisés.

### 3 – RINÇAGE INTERMEDIAIRE

Pour le rinçage, utilisez une éponge imbibée d'eau claire.

Le rinçage va permettre d'éliminer les souillures résiduelles, éliminer les traces de détergent encore présentes et favoriser l'action du désinfectant appliqué à l'étape suivante.

## NETTOYAGE ET DESINFECTION

### 4 – DESINFECTION

#### NOTE

Pour la désinfection du fauteuil de douche, Reval préconise l'utilisation du B.F.R 4.0 (Notice disponible sur demande)  
Ce désinfectant possède une action Bactéricide, Fongicide et Viruside.  
Formulation sans Aldéhyde – Pouvoir moussant contrôlé – Stabilité en eau froide ou chaude

#### ATTENTION !

Ne pas utiliser de produit à base de Javel ou de Chlore pour le nettoyage et la désinfection.

Le but de la désinfection est de réduire le nombre de micro-organismes restant sur les surfaces et les matériels, notamment les pathogènes.

Imbibez un chiffon du désinfectant BFR 4.0 préalablement dilué et sur toutes les parties du fauteuil de douche et plus principalement sur les surfaces en contact avec les patients; assise, accoudoirs, dossier, appui-tête, appui-pieds.

Laissez le désinfectant agir pendant 15 minutes

#### ATTENTION !

L'action du désinfectant ne sera efficace que si l'opérateur respecte le temps d'action.

### 5 – RINCAGE FINAL

Le but du rinçage est d'éliminer les traces de solutions désinfectantes.

Pour le rinçage, utilisez une éponge imbibée d'eau claire.

#### ATTENTION !

Ne pas laver au jet (à grande eau).

### 6 – SECHAGE

Le but du séchage est d'éviter une nouvelle multiplication des micro-organismes ayant résisté aux opérations de nettoyage/désinfection et de limiter corrosion.

Éliminez l'eau de rinçage, à l'aide par exemple de raclettes en caoutchouc, de papier à usage unique ou de lingettes jetables afin d'éviter la dispersion des micro-organismes.



## CONTROLE PERIODIQUE

1) Il convient d'effectuer un contrôle périodique de la chaise de douche **Soflex** au moins une fois par an. Le contrôle périodique consiste à pratiquer un examen visuel (plus particulièrement de la structure qui soutient la charge dans la chaise de douche **Soflex** et des mécanismes de levage, ainsi que les systèmes d'attache, de freinage, de commande, de sécurité et des dispositifs de soutien des personnes), et tout essai de fonctionnement ou mesure d'entretien pouvant être exigé.

A chaque contrôle, il convient d'effectuer un essai de charge en sécurité sur au moins un cycle de levage à la charge maximale.

2) Il convient que le contrôle périodique soit effectué par une personne possédant les qualifications requises et connaissant bien le modèle, l'utilisation, et l'entretien de la chaise de douche **Soflex**. Il convient de spécifier l'étendue du contrôle périodique dans le manuel d'utilisation.

3) Il convient de consigner toute observation importante concernant la sécurité de la chaise de douche **Soflex**, de préférence dans le carnet de bord du manuel dont il convient de confier la mise à jour à la ou aux personne(s) responsable(s) de l'assistance / de l'entretien de la chaise de douche.

Il convient également de mentionner dans le carnet de bord la date des actions correctives, en réponse aux observations notées.

4) Il convient de noter dans le carnet de bord la date du contrôle de la chaise de douche **Soflex** et le résultat du contrôle, accompagnés de la signature du contrôleur.

Il convient d'identifier et de noter dans le carnet de bord les éléments de soutien de la personne qui sont détachables, et qui sont eux aussi contrôlés. Les notes devraient faire état du contexte d'utilisation (maison de retraite ou type d'instruction, etc...).

5) Si le contrôle périodique met à jour la présence de défauts, de pièces usagées, ou de tout type de détérioration, remettant en cause la sécurité de la chaise de douche **Soflex**, il convient d'en avertir immédiatement le propriétaire. Si le danger en matière de sécurité est immédiat, il convient que la chaise de douche soit immédiatement retiré du service. Il ne peut alors être utilisé qu'après l'élimination des défauts.

6) Il convient de noter dans le carnet de bord les défauts et les dommages déterminants pour la sécurité de la chaise de douche **Soflex**, survenus entre les contrôles et ayant déjà fait l'objet d'actions correctives.

7) Il convient que Reval soit informé en retour des défauts et détériorations importants, afin qu'il prenne les mesures nécessaires. Il convient de faire état de ce retour d'informations dans le carnet de bord.

## CARNET DE BORD

Date du contrôle	Etat des accoudoirs	Etat du dossier	Etat de l'assise	Eléments de soutien (vérin à gaz)	Essai de charge (125kg)	Observations / Compte rendu	Actions correctives / Motif d'intervention / date	Contrôleur (nom et signature)



**FRANCE :**

Reval®

Z.A. Fief des Prises

Usseau 17220 Sainte Soulle

Tel: (33) 05.46.42.04.16

[www.groupe-reval.com](http://www.groupe-reval.com)

**UNITED KINGDOM :**

Reval® Continuing Care Limited

Unit 17 Brynmenyn Busines Centre

St Theodore's Way - Brynmenyn

CF32 9TZ BRIDGEND - WALES

Tel: 01656 721 001

Fax: 01656 720 006

[www.revalcc-co.uk](http://www.revalcc-co.uk)